

# ARABELLA

von

## RICHARD STRAUSS

Das Abschreiben der Stimme ist verboten



### Pauken und Schlagzeug

### Erster Aufzug

f. CG<sup>fis</sup> A + Tamburin mit Fell n. oben / 63 Min

Allegretto

9

Tuba

pp

Fl. I

pp

pp

P

etwas gemächlicher (Trp.)

P

5

tempo primo

C-Clar.

pp

Zdenka

Nein, jetzt ist es ganz un-möglich.

pp

Viol. I

pp

Piu mosso

8

Copyright 1933 by Richard Strauß  
 Adolph Fürstner, Berlin W., Viktoriastraße 34a  
 Tous droits d'exécution de représentation, de traduction,  
 de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays

A. 8251 F.



Dieses Exemplar darf ohne besondere Vereinbarung nicht für mechanische Reproduktion irgendwelcher Art und Tonfilmzwecke benutzt werden

8)

16 6 Hob. I *mf* *dim.* 17 1

18 Prestissimo (ganze Takte) 19 20 21 22 23

12 16 8 8 15 9 6

Langsames Walzertempo

Viol. I 8

Allegro 24 25 26 27 28 (sehr lebhaft) (wieder etwas ruhiger) 29 2 *acceler.* Holz 2

5 15 8 1 5

tempo primo 30 31 etwas breit 32 2 *accel.* 6 Listesso tempo 33 6

1 6 5 11 2 6 8 4

noch rascher (Trp., Pos., Tuba) 34 5 noch rascher 35 *For.* 3 Vcll. 7

11 2

Viol. I *tr* 1 3 36 6

Sehr lebhaft 37 38 15 *Hob. I* Moderato 1-7 2 3

4 5 6 7 11 *pp*

4 1 40 *pp* 11 41 42 2

*pp* *mf* 6 1

4 **43** 2 2 2 *Più mosso* **44** *Viol. I*

*Fl. I* *Hob. II* **45** *tr*

**46** *tr* **47** 9

**48** *Trp. Pos* **49** etwas ruhiger **50** Moderato **51** 9

poco calando **52** a tempo, etwas belebter **53** ritard. **54** a tempo, etwas fließend **55**

**56** noch fließender **57** *Flöten* **58** *tr*

*tr* **59** poco calando tempo primo

**60** *pp* *p*

**60** *pp* *p*

**61** ritard. *a tempo* *Schelle* *auf Bühne*

*tacet* **61** Allegretto *im Orchester*

*Solist der Schellen*

*B. 100*

29

7

62 Tamburin

63 64 65 66

3 8 4 8 6

Große Trommel u. Becken

pp

67 2 acceler. 5 68 Allegretto 69 10 70 4 etwas lebhafter

1 (Trp) 10 6

71 5 acceler. Zdenka

Tuba und mein Schicksal hängt da-

Pauken Tempo alla Polacca

72 73 74 75

9 5 6 5

Trp. sehr lebhaft 76 77 accel. Tempo I

1 8 3 3 4

78 1 accel. atempo accel. 9 atempo riten. atempo 79 6

1 1 1 1 1 3

80 allmählich fließender Viol. I

81 Wieder

pp

etwas gemessen tempo I calando tr 82 tempo primo, bewegt

2 2 2 2 pp 6

83 84 4

5

p f p

f p p mf f

1 **85** 2 4 2 **86** Walzertempo

rasch, tempo primo 3 ritenuto **87** lebhaft **88** poco cal. a tempo, sehr lebhaft

**89** *Hob. I* *est+c* Sehr lebhaft **90** *tr*

5 **91** poco acceler. tempo primo **92** Allegretto comodo (Tuba) **94**

**95** *Fl. II* **96** etwas breit *Hob. I* a tempo primo **97** *mf* *sf*

1 1 accel. tempo primo **98** Sehr schnell **99**

**100** *Pos. III* **101** sehr fließend *des B*

**102** (*Trp. III*) **103** *Meno mosso* *Hob. Clar. Viol. I* **104** etwas breiter *Pos. III* **105**

**105** *pp*

*Es. wood* **105** *pp* *cresc.* *tr*

3) **106** 3

pp

**107** *etwas ruhiger* **108** *accel.* **109**

cresc. 1 // 16 4 6 2 2

*calando atempo* **110** *Waldner* *G.P. Waldner* *Moderato*

2 6 5/1 5 *jetzt schon mit Vi- si-tenkarten an?* 1 *Mandryka f*

1 3 mf 4 3 4 p

**111** *+ Blech* **112** *tr*

3 f 5 p 3

*più mosso* **113** *calando* *tr* *tempo primo*

3 4 1 2 3 4 5

**114** *ruhiger* **115**

es. fis p 4 6 1

**116** *Allegro calando tranquillo* **117** *G.P.* *poco rallent. atempo* *rallent.*

5 1 6 4 1 1 2 1

**118** *a tempo Ruhig fließend* **119** **120** **121** *etwas lebhafter* *Pos. II III*

4 6 7 13 // 1 = 4 2

*breiter* **122** *Andante* **123** *rit. atempo immer ruhiger* **124** *Pos. III*

2 *Pos. III* 15 3 1 11 1

*Pos.* *accel. bis* *tempo primo* *sehr lebhaft*

So geb den Müßel um zu Fran 1

*Pist.*  
Hob.

125 Viol. I

Musical staff 125: Bass clef, 7/8 time signature, notes with dynamics *mf*.

Musical staff 126: Bass clef, notes with dynamics *p* and *f*, measure numbers 4 and 2.

Musical staff 127: Bass clef, notes with dynamics *ff*, tempo markings *poco calando* and *wieder beschleunigen*, measure numbers 1, 2, 3, 8, 9, 10.

Musical staff 128-129: Bass clef, notes with dynamics *f*, tempo markings *poco meno mosso* and *accelerando*, measure numbers 4, 8, 16, 6, 3.

Musical staff 130-131: Bass clef, notes with dynamics *mf* and *f*, tempo marking *Presto*, measure numbers 1, 2, 3, 4.

Musical staff 132-133: Bass clef, notes with dynamics *f* and *mf sf*, measure numbers 5, 2, 2, 1, 9.

Musical staff 134-135: Bass clef, notes with dynamics *f* and *pp*, measure numbers 10, 11, 12, 13, 2, 9.

Musical staff 136-137: Bass clef, notes with dynamics *f* and *p*, measure numbers 5, 2, 2, 1, 9.

Musical staff 138-139: Bass clef, notes with dynamics *f* and *p*, measure numbers 10, 11, 12, 13, 2, 9.

Musical staff 140-141: Bass clef, notes with dynamics *f* and *pp*, measure numbers 10, 11, 12, 13, 2, 9.

Musical staff 142-143: Bass clef, notes with dynamics *p* and *f*, measure numbers 6, 1, 6.





calando **160** a tempo accel. calando tempo primo ritard.

2 1 Pos. 2 2 2

**161** molto lento **162** ritard. **163** Molto Allegro (sehr bewegt) ganze Takte

12 2 8 9

**164** **165** **166** calando meno mosso **167** (3 Pos.)

10 10 5 6 13 4

Lento  $\text{♩} = \text{d. des } \frac{3}{4}$  **168** 13 **169** etwas fließender **170** Langsamer Walzer

3 1 10 8

**171** zer  $\text{♩} = \text{d. des } \frac{3}{4}$  **172** 2 acceler. *Viol. I.*

12 4

**173** Lebhaftes Walzertempo

p

**174**

p f Cis

**175**

f H fp f

**176** (Pos. I II) acceler. und dann

p cresc. f sf

G. P. **176** (Pos. I II) acceler.

1 3 1 5 2

Molto Allegro **177** 6 Pos. I II 7 8 9 *ff* Ende des ersten Aufzuges

4 7 8 9 ff

Zweiter Aufzug t F

~ 45 Min.

Solo

Allegro moderato

Tuba

Handwritten: e B fis, f, F

accel.

tr

tempo primo

etwas lebhafter

tempo primo

etwas fließender

tempo primo

etwas bewegter

Violin Solo

Solo

etwas lebhafter

Schneller Walzer

tempo primo Moderato

Walzer

tempo primo

calando Molto tranquillo

Ich habe eine Frau gehabt

Horn I

acceler.

tr

sehr lebhaft

Hob. I

... schön

d+c

17 *p* 18 19 (Trp.) (Pos.)

accel. Tempo primo 20 Schneller Walzer 21 22 Moderato 23 lebhafter Trp.

Horn I 24 *p* *cresc.* *des f* *dim.*

des 25 2

B-Clar. I 26 27 28 29

ruhiger werdend ruhig fließend, quasi alla breve allmählich belebter 29

et A ziemlich lebhaft 30 ritard. Mäßig bewegt 31 etwas breit a tempo

F.I. C-Clar. 32 allmählich belebter 33

34 calando 1/2 fis

Andante mosso 9. 35 (Flöten) Trp. I



Handwritten rhythmic notation at the top left of the page.

Handwritten 'Arz' and boxed measure 57. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes instrument labels 'Viol. I.' and 'Hob. I (Holz)'. Tempo marking: 'Äußerst lebhaft'.

Handwritten measure 58. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes fingerings '1', '8', and '3'.

Handwritten measures 59, 60, and 61. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes fingerings '5 2', '1', and '3'. Tempo marking: 'meno mosso'.

Handwritten measures 62, 63, and 64. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes tempo marking 'Prestissimo' and instrument label '(Flöten)'. Lyrics: 'Mandryka Füllstei-nen Wa-gen an mit'.

Handwritten measures 65 and 66. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes instrument label 'Hob.' and tempo marking 'meno mosso'.

Handwritten measure 66. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes fingerings '1' and '1'.

Handwritten measures 67 and 68. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes tempo marking 'poco calando' and 'dim.'.

Handwritten measures 68, 69, and 70. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes tempo marking 'etwas gemächlicher' and 'più tranquillo'. Includes instrument label 'Fl. I Ob.'.

Handwritten measures 71 and 72. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes tempo marking 'leicht bewegt' and 'Bewegter'. Includes instrument label 'Viol. I.'.

Handwritten measures 73 and 74. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes tempo markings 'cal.', 'a tempo', 'noch ruhiger', 'accel.', 'tempo primo', 'lebhafter', and 'tempo I'.

Handwritten measures 75 and 76. Musical staff with bass clef, 3/4 time signature, and dynamic markings. Includes tempo markings 'noch ruhiger' and 'Schnell'. Includes instrument label 'Viol. I.'.

Handwritten note: ".....letzte Tanz"

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

7)

Molto Allegro

2 76 1

1 2 3 4 5 6 7 8

*p* *H* *pp*

1 1 *tr* 77 *tr* 4

*cresc.* 4 *mf* *dim.*

78 noch rascher

9 *F.I. Viol. II* 79 poco tranquillo

*p* *pp* *mf*

tempo primo (Molto Allegro)

2 *tr* 80 81 poco cal. 82 a tempo

*pp* 2 *p* 12 *F* 6 2 *H. 4*

l'istesso tempo 83 84 Schneller Walzer

8 8 1 *Pos. III* 4 5 6 7 8

85 2 2

*ff* *f* 8 *ff* *f* *ff* *f* *ff*

2 1

*f* *ff* *ff*

86 87 88 Tuba 10 11 12 13 14 15

16 9 *f* *tr*

89 11 *Hob. I* 90 91

12 13 14 15 16 *f* 4 *ff*

*tr* 1 Presto 92 G.P. 93 94 (Prosa)

8 15 1 14 8

Allegretto 95 acceler. (*Trp.*) 96 tempo I (Allegretto) accel. 97 sehr schnell

4 5 5 1 4 6 9

ES

Handwritten notes: *Neu 23!*

98 Allegro *mp* 1 Moderato  
 Tuba *f* (Prosa) 1

99 (mit Holzschlägel) *f* 1  
 100 allmählich bewegter *f* 3 5  
 101 immer fließender 4  
 102 5

103 Walzertempo 16  
 104 16  
 105 8  
 Tempodi Minuetto 14  
 106 Trp. I accel. 2 2  
 Allegro 18

107 (Pos. II) *f*  
 108 (3 Pos.) 13  
 109 8  
 Più presto (Pos. I II) 1  
 Pos. III Tuba 8  
 110 8

111 Vcl. ctb. *f* 9 10 11 12  
 112 doppelt so langsam 4 (Prosa) 4

Langsam (Pos. Tuba) 5 (Prosa) 6  
 113 Allegro 8  
 114 8  
 115 8 3  
 Vcl. Cb. 4 5 6

116 noch schneller (mit Holzschlägel) *f* 1  
*mf* 1 *mf* 1 *mf* 1

117 *p* 3  
 118 *mf* *f* *ff*

119 *f* 3  
 120 10  
 121 Presto 19  
 122 *ff* Hob.

123 6 Trp. I  
 124 8 2 Hob.

Fl. C-Clar. 2  
 125 5 *p*





# Dritter Aufzug

noch 50 Min.

e B fis 1  
Es Gis

## Vorspiel

Molto Allegro (Stürmisch bewegt)

1 *tr* *ff* *f* *ff* *f*

1 2 4 *tr* *p* *mf* *f*

4 4 3 *tr* *f* *dim. p* 3

5 *tr* *tr* 6 *f* *cresc.*

7 *tr* *tr* 8 *tr* 9 10 *tr* *ff*

11 *tr* 12 *tr* 13 14 (Tuba) *tr* *ff*

15 *tr* 16 *ritard.*

17 Langsamer Walzer 18 *tr* 19 *gemächlich* 20 21 *calando*

22 *Allegretto* 23 24 25 *ruhig* 26

8 9 8 5 9 4 8 5 3 1 2 4 4 3 8 1-8 8 12 4 4 13 12 1 4 9 16 10 3 15 15 12

27 etwas bewegter G.P. 28 etwas ruhiger 29 etwas bewegter G.P. 30 wieder ruhiger

*Flöten*

13 2 12 1 8 8

tempo primo calando 31 accel. lebhaft ruhiger werdend 32 lebhafter 33

5 2 1 9 7 und noch etwas 15

34 calando meno mosso lebhafter 35 ohne Publikum 36 *ohne Publikum* poco rit. 37 Ziemlich schnell

3 5 10 6 9 12

*Pos 8 16*

Arabella 38 Matteo 39 etwas ruhiger werdend accel.

*Die Gleiche?* 1 *die Gleiche?* 8 6 10 1

40 wieder schneller 41 *Viol. I*

12 7 2 3 4 5 6 7 8

*Trp.*

42 atempo *tr* 43 noch lebhafter

*p* 5 1 6

accel. 44 più presto 45 *9. 11* 46

2 16 12 2 *Viol. I*

Prestissimo  $\frac{2}{4}$   $\frac{3}{4}$  3 4 5 6 7 8 47 *tr* 1 2 3 4

*p* *dim.* *pp*

5 6 7 8 9 10 11 12 1 2 3 4

*cresc.*

5 6 *tr* 48 49 *tr* 1

*f* 8 *f* *p*

*tr* 1 1 50 Sehr lebhaft 51 1

*p* *dim.* *p* *f* 8

$\frac{4}{4}$   $\frac{1111}{4}$

Pauken

wir fahren weiter, Zug nach

acc. tempo primo **52** wieder lebhafter **53** tranquillo **2**

3 4 6

Vol. I acc. **54** più mosso **1** **6**

3 4 3 3 3 3

**55** più tranquillo **56** noch ruhiger **57** lebhafter **58** leidenschaftlich bewegt **59** **4**

4 Oboe 9 5 8 6 Pos.

**60** 1 ruhiger werdend **61** tranquillo **62** Allegro **63** Sehr lebhaft accel. **5** **3**

4 4 8 4

**64** noch lebhafter **65** **66** sehr bewegt **67** **68** **Matteo**

16 16 8 7 3

Kein Wort! Kein Wort!

**69** **70** cal. tranquillo **2** **3** **2** **5**

3 4 Trp. I f

G.P. Nein G.P. **71** Moderato **72** lebhafter **73** calando tranquillo **74** **10**

2 Cello 13 8 2 1 6

**75** Allegretto **76** **77** Mäßig langsam **78** **Viol. I Clar. I**

8 8 9 4 6

Schnell **79** **Clar. I** **f** **p**

2 3 4

**80** **81** **pp** **pp**

3 2 2

**82** **83** **84** **2**

8 5 8

C+G Holz

Horn

Trp

15



104 noch rascher *Pos. III* *normal* 105 Mäßig langsam

Handwritten: *Kb*, *p*, *p*, *1*

106 107 etwas ruhiger

Handwritten: *f*, *6*, *Viol. II*, *Br.*, *Tuba*, *1*, *p*

Handwritten: *1*, *p*, *1*, *p*, *1*

108 109 allmählich bewegter

Handwritten: *2. Pos.*, *4*, *Viol.*, *f*, *p*

110 ruhig fließend

Handwritten: *1*, *1*, *1*, *2*, *1*, *4*, *8*

111 112 alla breve

Handwritten: *12*, *2*, *2*, *2*, *2*, *3*, *1*

113 *Viol. I*

Handwritten: *pp*

114 115 immer fließender 116

Handwritten: *6*, *8*, *poco calando tempo primo*, *Pos. 4*, *2*, *8*, *9*, *5*

117

Handwritten: *Pos. III*, *Tuba*, *p*, *mf*, *f*, *1*, *4*, *3*, *3*, *11*

118 119

Handwritten: *4*, *pp*, *3*, *1*, *p*

120 121 122

Handwritten: *noch rascher*, *5*, *13*, *6*, *Kb*, *8*, *12*

*Zählen*  
*Tip C-F*

*Streicher*

Pauken

123 *acceler.* Solo *p cresc. f*

124 Festes Zeitmaß, sehr lebhaft *acceler* 125 noch rascher 126 molto rit. viel ruhiger

Viol. Andante 127 etwas lebhafter tranquillo 128 etwas fließender 129

leicht bewegt (alla breve) 130 131 *Viol. I Hob. I*

132 heftig bewegt *Tuba* *p*

133 *mf*

134 (mit Holzschlägeln) *f*

1 poco più tranquillo 135 (gewöhnlich) *pl*

1 2 allmählich wieder lebhafter *pp*

136 137 *f mf*

*mf* *p* poco cal.

„Das war sehr -“

2 **138** più tranquillo **139** **140** calando più tranquillo  $\frac{1}{4}$

17 11 8 4 2

*gut!* **141** **142**  $\text{C}$  molto ritard. Andante  $\frac{1}{4}$  poco accel.

*Flöte* 12 1 6 2 6 2

**143** a tempo, etwas lebhaft  $\text{C}$  **144** Poco Andante **145** **146** ritard.

*Pos. 2)* 9 *Pos. Harfe* 8 *Pos.* 8 2 2

più mosso  $\text{C}$  **147** *Hob. I* **148** noch bewegter

3 12 4

**149** *Fl. I.* *Blas* *mf* *p*

**150** *tr* *cresc.* *f* *f* sehr schnell (ganze Takte)

2 2 16

**151** etwas breit tempo primo **152** ritard. **153** Ziemlich langsam (Viertel)

6 5 1 16 4 8

**154** 10 *Viol. I.* *Arabella* 1 *Viol. I.* 1

*wie* *ich*

$\text{C}$  = Allegro (sehr stürmisch)

*f*

**155** 5 *f cresc.* *ff*

1 3 3 *ff* *ff* Ende des dritten Aufzuges 50 Me

*H. Simon*  
*Ch. Schaub*